

Прокопий Кесарийский

**История войн римлян с
персами, вандалами и
готами.**

Книга первая

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 304
ББК 60.5
П80

П80 **Прокопий Кесарийский**
История войн римлян с персами, вандалами и готами.: Книга первая / Прокопий Кесарийский – М.: Книга по Требованию, 2013. – 192 с.

ISBN 978-5-4241-8991-3

Записки историко-филологического факультета императорского С.-Петербургского университета. Часть XXVIII (28). Перевод с греческого Спиридона Дестуниса, комментарий Гавриила Дестуниса

ISBN 978-5-4241-8991-3

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2013

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2013

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

При изданіи 1-й книги *Исторіи войнъ Римлянъ съ Вандилами* Прокопія, иначе 3-й книги всей его *Исторіи Войнъ*, я держался, какъ относительно перевода моего отца, такъ и относительно моего комментарія тѣхъ же пріемовъ, которыми руководился и при изданіи *Войнъ Персидскихъ* *). Въ самомъ началѣ книги читатели найдутъ объясненіе сокращенныхъ ссылокъ на источники и на изслѣдованія, приведенныя въ комментарий. Въ концѣ книги въ видѣ Приложенія я помѣстилъ свою Филолого-археологическую замѣтку по топографіи греческаго Царяграда, изданную въ первый разъ въ *Запискахъ Русс. Арх. Общества*. Т. IV, стр. 68—75.

Считаю долгомъ выразить здѣсь мою душевную благодарность гг. академикамъ А. А. Кунику и В. Г. Васильевскому за ихъ полезныя указанія по изученію гер-

*) См. Прокопія Кесарійскаго *Исторія войнъ Римлянъ съ Персами*. Книга первая С.-Пб. 1876; книга вторая С.-Пб. 1880.

II

манскаго міра. Желая имѣть повѣрку свѣдѣнія, сообщеннаго Тиссо (см. мое прим. 3 къ гл. 20), я обращался къ г. академику К. Г. Залеману и получилъ отъ него слѣдующія замѣтки: „Цитата Tissot не точна. „Бурджъ Аби Сулейманъ“ = башня Абу Сулеймана встрѣчается только у Эль-Бекри. Это видно изъ слѣдующей выписки: Le port était situé dans l'intérieur de la ville, et les navires y entraient voiles déployées; mais il n'est plus maintenant qu'un marais saumâtre. Sur la hauteur qui le domine on voit un château et un *ribat* [hospice] nommé *Bordj Abi Soleiman* „la tour d'Abou Soleiman“ (Descript. de l'Afr. Septentr. par El-Bekri, traduite par Mr. de Slane Journal Asiatique 5-e sér. 1858), vol. XII, page 522 (Carthage). У Эдриси башня эта не встрѣчается ни въ старомъ переводѣ Jaubert'a II, 261 sqq., ни въ книгѣ „Descript. de l'Afrique et de l'Espagne par Edrisi texte arabe avec une trad. etc. par R. Dozy et M. J. de Goeje, Leyde 1866, p. 112/131“. За это сообщеніе приношу полную мою признательность К. Г. Залеману.

1891.

Гаврииль Дестунисъ.

А. Объясненіе сокращенныхъ ссылокъ на источники, находящихся въ комментарий.

Acta Sanct. Acta Sanctorum, ed. Bolland.-Henschen-Carnandet.
Aed. или De Aed. De Aedificiis см. Proc.

Anast. ad Theoph. Anastasius ad Theophanis Chronicon, см. это.

Anon. auct. V. S. F. Anonymus auctor Vitae Sancti Fulgentii,
см. Act. Sanct.

Ant. Itin. Antonini Itinerarium, см. Fortia d'Urban (см. Объяс. Б.).

Apol. Sid. Apollinaris Sidonius, ed. Luetjohann, 1887 (въ Monumenta Germaniae Historica).

Aug. Op. om. Augustini S. Hipponensis Episcopi Opera omnia,
въ Migne Patrol. ser. lat. (Объяс. Б.).

B. G. De Bello Gothico, см. Procopius.

B. P. De Bello Persico, см. Procopius.

B. V. De Bello Vandalico, см. Procopius.

Burdig. Itin. Burdigalense (Itinerarium), см. Fortia d'Urban и
Хитрово (Объяс. Б.).

Cand. V. Candidus въ Corpus Hist. Byz. Бон. изд. = Кандидъ въ
рус. пер. Визант. Историковъ (Дестуниса).

Cass. Chron. Cassiodori Chronicon, въ Patrol. Migne, ser. lat. 67
(см. Migne въ Объяс. Б.).

Cedren. Cedrenus - Scylitzes ed. Bonn. Im. Bekker (въ Corpus
S. H. B.).

Chr. Pasch. Chronicon Paschale, ed. Bonn. (см. Corpus S. H. B.).

Cod. Just. Codex Justiniani, ed. Kriegel-Hermann.

IV А. ОБЪЯСНЕНИЕ СОКРАЩЕННЫХЪ ССЫЛОКЪ НА ИСТОЧНИКИ,

Const. Man. См. Manass.

Const. Porph. C. Constantinus Porphrogen. De Ceremoniis, ed. Reiske, Bonn. (см. Corpus S. H. B.).

Coripp. Corippi Africani libri rec. Partsch (Iohannis), въ Monum. Germ. Hist. T. III. Pars. 11.

Corpus Ins. Corpus Inscriptionum Latinarum, T. VIII sqq. ed. Willmanns-Mommsen.

Corpus S. H. B. Corpus Scriptorum Historiae Byzantinae, ed. Bonnensis.

Dexipp. Dexippus въ Corpus Scr. H. Byz. см. это = рус. переводъ Дексиппа (см. Вяз. Ист. Дестуниса).

Euag. Euagrius, Ecclesiastica Historia, въ Migne Patrologia, ser. gr. 86 (см. Migne въ Объясн. Б.).

Eust. Eustathii Commentarii ad Dionysium (см. въ Geogr. Gr. M. T. D).

Fragm. H. G. Fragmenta Historicorum Graecorum, ed. C. Müller. Geogr. Gr. M. Geographi Graeci Minores, ed. C. Müller.

Georg. Ham. Georgius Hamartol, ed. Muralt.

Hist. Arc. Historia Arcana, см. Procopius.

Hist. Misc. Historia Miscella, ed. Eysenhardt.

Idat. Chr. Idatii Chronicon, ed. Migne Patrol. ser. lat. T. 51 (см. Migne въ Объясн. Б.).

Ioan. Ant. Ioannes Antiochenus см. въ Frag. H. G., V. IV.

Iord. Iordanis Romana et Getica, rec. Th. Mommsen, Berol. 1882 (въ Monumenta Germaniae historica, T. V. P. 1).

Itin. Ant. Itinerarium Antonini, см. Fortia d'Urban (въ Объяснение Б.).

Itin. Burd. Itinerarium Burdigalense, см. Fortia d'Urban и Хитрово.

Manass. Constantinus Manasses, ed. Bonn. (См. Corpus S. H. B.).

Marcell. Marcellini comitis Chronicum, въ Migne Patr. 51 (См. Migne въ Объясн. Б.).

Marc. P. Marciani Heracleensis Periplus, см. въ Geogr. Gr. M. и у Fortia (Объясн. Б.).

- Mon. G. H. Monumenta Germaniae Historica (Auctores antiquissimi).
- Nicetas Ch. Nicetas Choniates, ed. Bonn. (См. Corpus S. H. B.).
- Notitia D. Notitia Dignitatum in partibus Orientis et Occidentis, rec. Böcking, Bonn. 1839—1853.
- Olymp. Olympiodorus, въ Corpus S. H. B. = русскій переводъ его въ Виз. Ист. (Дестунисъ).
- Oros. Orosii historia adversus paganos, ed. Havercamp. 1857, Thorn.
- Paus. Pausaniae Graeciae Descriptio, ed. L. Dindorf, Paris. 1845.
- Peut. Tab. Peutingeriana Tabula, ed. Fortia (см. Fortia въ Объясненіи Б.).
- Philost. Philostorgii Historia Ecclesiastica.
- Plin. N. H. Plinii (C.) Secundi Naturalis Historia, rec. Sillig. 1853.
- Poss. Vita S. A. Possidii Vita Sancti Augustini (см. Migne Patr. s. I., 32).
- Priscus. Priscus Panites, въ Corpus S. H. B. = русскій перев. въ Ученыхъ Запискахъ II Отд. Акад. Наукъ, кн. VI, 1860, С.-Пб. (Дестунисъ).
- Proc. Procopius ex recensione G. Dindorfii, Bonn., Vv. 3.
- Prosp. Prosperi (S) Aquitani Chronicum (см. Migne Patr., s. I. 51).
- Salv. Salvianus. De Gubernatione Dei, rec. Halm. (см. Mon. Germ. H.).
- Sanc. Aug. Sancti Augustini epistolae (см. Migne Patr. s. I. T. 33).
- Sanc. Fulg. См. Anon. auct. V. S. F.
- Scyl. P. Scylacis Periplus, см. въ G. Gr. M. (Объясненіе А.) и у Fortia (Объясненіе Б.).
- Socr. H. E. Socratis Historia Ecclesiastica (см. Migne Patr., s. g. 67 Объясненіе Б.).
- Sozom. H. E. Sozomeni Historia Ecclesiastica, см. въ Объясн. Б. Migne Patr., s. g. 67.
- Strab. Strabonis Rerum Geographicarum, ed. C. Müller (Dübner), Paris. 1853.

VI В. ОБЪЯСНЕНИЕ СОКРАЩЕННЫХЪ ССЫЛОКЪ НА ИЗСЛѢДОВАНІЯ,

Suid. Suidae Lexicon, ed. Bernhardy, 1853.

Tab. Peut. См. Fortia въ Объясненіи Б.

Theod. Lec. Theodor Lector, Ecclesiastica Historia (см. Migne, Patr.).

Theoph. Theophanes Chronographus, ed. Classenus. Bonn. = ed. De Boor, Lipsiae, 1883.

Ulfilas. Ulfilas, v. Massman, Stuttgart, 1857. Въ концѣ: Готско-Нѣм. Словарь къ Ульфилѣ.

Vic. Vit. Victoris Vitensis Historia persecutionis Africanae provinciae, въ Migne Patr. 58, s. I. = ed. Halm въ M. G. H.

Vic. Tun. Victoris Tununensis Chronicon (см. въ Migne Patr. 68, Объясненіе Б.).

Виз. Ист. Визавтійскіе Историки, Дексиппъ (и др.) пер. съ Греч. Спир. Дестунисомъ, приѣч. Гавр. Дестуниса, С.-Пб. 1860.

Zonar. Zonarae (Ioannis) epitome Historiarum, ed. Dindorf, Lips.

Zosim. Zosimi comitis Historia Nova, ed. Silburg = ed. Bonn.

Б. Объясненіе сокращенныхъ ссылокъ на изслѣдованія, приводимыхъ въ комментаріи.

Alem. Alemanus, ego Notae къ Historia Arcana, см. Procor. въ Объясненіи А.

Bernhardy. См. Suidas въ Объясненіи А.

Beulé F. Fouilles de Carthage, 1861.

Böcking. См. Notitia D. (въ Объясненіи А. Его комментарій на Нотіцію).

Bolland. См. Acta Sanc. (въ Объясненіи А.).

Brunet-de-P. Brunet-de Prèle Recherches sur les établissements des Grecs en Sicile, Par. 1845.

Cagnat. Cagnat Explorations epigraphiques et archéologiques en Tunisie. Par. 1883—1886.

Classenus изд. Theoph. (Объясненіе А.).

Dahn, Кбн. Dahn (F) Könige der Germanen. Münch. u. Würzburg, 1861—70. 1 Abth.

- Dahn, Proc. Dahn. (F) Procopius von Caesarea, Berl. 1865.
- Daux Recherches sur les origines des emporia pheniciens, Paris, 1869.
- Davis. Karthago u. seine Ueberreste, aus d. Englisch. Leipz. 1863.
- De Boor издал. Theoph. (см. Объясненіе А.).
- Дестунисъ. См. Византійскіе Историки (Объясненіе А.). См. Priscus (въ Объясненіи А.).
- Diez Et. W. Etymologische Wörterbuch der Romanisch. Sprache.
- Dindorf. См. Paus (въ Объясненіи А.). См. Procopius (въ Объясненіи А.). См. Zonaras (въ Объясненіи А.).
- Ducangii C. C. D. Constantinopolis Christiana, въ Historia Byzantina... Lutetiae Paris. 1680.
- Dureau d. l. Malle. Recherches sur la topographie de Carthage. Paris.
- Eyssenhardt. См. Hist. Misc. (въ Объясненіи А.).
- Falbe. Recherches sur l'emplacement de Carthage. Paris. (съ 6 планами).
- Филаретъ Черн. Историческое ученіе объ Отцахъ Церкви, изд. 2.
- Finlay Griechenland unter den Römern, übers. v. Ellissen.
- Förstemann. Personennamen, Nordhausen, 1856.
- Fortia, Itin. Fortia d'Urban, Recueil des Itinéraires etc. Paris. 1845 (карты).
- Γεδεών, Патр., π. Πατριαρχοὶ Πίναξες.
- Gibbon. Hist. de la décadence et de la chute du Bas-Emp.-Gesch. d. römisch. Weltreichs. Leip. 1854. — Исторія упадка и разруш. Рим. имп., съ англ. В. Н. Невѣдомскій. М.
- Guérin. Voyage archéologique de la régence de Tunis.
- Halm издатель; см. Vic. Vit. (Объясн. А.). — Издатель Salviani (Объясненіе А.).
- Hansen. Wer veranlasste die Beruf der Wandalen in Afrika, Dorpat.
- Haverkamp. См. Oros. (См. Объясненіе А.).
- Hertzberg. Die Geschichte Griechenlands unter d. Herrschaft d. Römer, 2 т., 1866, 1868.

VIII В. ОБЪЯСНЕНИЕ СОКРАЩЕННЫХЪ ССЫЛОКЪ НА ИЗСЛѢДОВАНІЯ,

- Хитрово. Бордоскій Пугникъ (2-й вып. Православ. Палестин. Сборника).
- Hopf. Geschichte Griechenlands. im Mittelalter, въ Сборникѣ: Griechenland, т. 6-й.
- Isambert. Ἀνέκδοτα ou histoire secrète de Justinien, trad. de Procope. Съ комментариемъ.
- Lebeau. Histoire du Bas-Empire, ed. St.-Martin.
- Massmann, изд. Ulfilas (см. Объяснение А.).
- Μαξίμου Β. Ἀ. Βίαι Ἀγίων παρὰ Μαξίμου ἐπισκόπου Κυθήρων ἀρχπέ.
- Migne. Издатель: Patrologiae cursus completus accurante I. P. Migne (s. gr. = series graeca, s. l. = series latina).
- Mommsen Th. Издатель: Iordanis. См. Объяснение А.
- Muralt. Essai de Chronographie Byzantine. St.-Petersb. 1855.
- Muralt. См. Georg. Нам. (въ Объясненіи А.).—
- Müller, C. Издатель: Fragm. Hist. Gr., Geogr. Gr. M. и Strab. (см. Объяснение А.).
- Neander. Allgemeince Geschichte d. christlichen Religion. 3 Aufl.
- Pallman. Geschichte der Völkerwanderung.
- Pape-Benseler. Wörterbuch d. Griechischen Eigennamen, 3 Aufl.
- Papenk. Papenkordt, Geschichte der vandalischen Herrschaft in Afrika; Berl. 1837 (Разборъ источниковъ и пособій 351—428).
- Partsch. Издатель: Corippus (см. Объяснение А.).
- Πασπάτη. Τὰ Βυζαντινὰ Ἀνάκτορα, Ἀθήν. 1885 (съ планомъ восточной части Константинополя).
- Pauly R. E. Real Encyclopaedie d. classischen Alterthumswissenschaft.
- Pflug-Hartung, Belisars Vandalen Kriege, въ Παράρτημα τοῦ ΙΗ. Τ. въ Ὁ ἐν Κωνσταντινουπόλει Ἑλ. Φιλολ. Σύλλογος. Εἰκοσιπενταετηρίς. Κωνστ. 1888. Стр. 258—275.
- Ruinarti C. Commentarius Historicus ego приложенъ къ Vic. Vit. (см. Объяснение А.).
- Silburg. См. Zosim. (въ Объясненіи А.).
- Sillig. См. Plin. N. H. (въ Объясненіи А.).

- Σκ. Βυζ. Σκαρλάτου Βυζαντίου Ἡ Κωνσταντινούπολις; (3 тома).
Словарь Ц.-Сл. и Р., С. Церковно-Славянскаго и Русскаго языка,
изд. 2 Отд. Ак. Наукъ.
- Сок. Соколовъ (Θ. Θ.) Критическія изслѣдованія, относящіяся
къ древнѣйшему періоду исторіи Сициліи.
- Stritter, M. P. Memoriae populorum.
- Tissot, G. C. Géographie comparée de la province romaine d'Af-
rique (2 тома, 1884—1888).
- Wietersheim, Geschichte d. Völkerwanderung 1859 — 64 (4 тома,
ссылки на изд. 1-е).
- Βίαι Ἀγίων. См. Μαξίμου (въ Объясненіи Б.).
- Willmans, Insc. См. Corpus Inscr. (Объясненіе А.).
- Wrede S. d. W. Ueber die Sprache der Wandalen. v. F. Wrede,
Strassburg. London, 1886.
-

